EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 26. 10. 2021
COM(2021) 668 final

2021/0348 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie na zasadnutí zmluvných strán Dohovoru o ochrane Stredozemného mora pred znečistením („Barcelonský dohovor“) k prijatiu rozhodnutia, ktorým sa majú zmeniť prílohy k Protokolu o ochrane Stredozemného mora pred znečisťovaním spôsobeným prieskumom a využívaním kontinentálneho šelfu a morského dna a jeho podložia („protokol o ochrane pobrežných oblastí“)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Cieľom tohto návrhu je stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie na 22. zasadnutí Zhromaždenia zmluvných strán Dohovoru o ochrane Stredozemného mora pred znečistením („Barcelonský dohovor“) a jeho protokolov v súvislosti s pripravovaným prijatím rozhodnutia, ktorým sa majú zmeniť prílohy k Protokolu o ochrane Stredozemného mora pred znečisťovaním spôsobeným prieskumom a využívaním kontinentálneho šelfu a morského dna a jeho podložia („protokol o ochrane na mori“).

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Protokol o ochrane Stredozemného mora pred znečisťovaním spôsobeným prieskumom a využívaním kontinentálneho šelfu a morského dna a jeho podložia

Barcelonský dohovor a jeho sedem protokolov, prijatých ako súčasť akčného plánu pre Stredozemné more, predstavujú hlavnú regionálnu právne záväznú mnohostrannú environmentálnu dohodu pre Stredozemné more.

Protokol o ochrane na mori je jedným zo siedmich protokolov Barcelonského dohovoru. Zaoberá sa všetkými aspektmi činností ťažby ropy a zemného plynu na mori vykonávaných v Stredozemnom mori a obsahuje opatrenia na zníženie znečistenia pri všetkých fázach činností na mori a riešenia nehôd, pri ktorých dôjde k znečisteniu mora, vrátane aspektov zodpovednosti a náhrady škody.

Európska únia je zmluvnou stranou protokolu o ochrane na mori[1].

2.2. Zasadnutie Zhromaždenia zmluvných strán Barcelonského dohovoru a jeho protokolov

Na zasadnutiach Zhromaždenia zmluvných strán Barcelonského dohovoru a jeho protokolov sa stretávajú ministri a vyšší úradníci zastupujúci všetky zmluvné strany Barcelonského dohovoru a jeho protokolov.

Podľa článku 31 protokolu o ochrane na mori sa na tento protokol vzťahujú ustanovenia Barcelonského dohovoru platné pre všetky protokoly.

Podľa článku 25 Barcelonského dohovoru Európska únia („Únia“) vykonáva svoje hlasovacie právo s počtom hlasov, ktorý sa rovná počtu jej členských štátov, ktoré sú zmluvnými stranami tohto dohovoru a jedného alebo viacerých protokolov. EÚ neuplatňuje svoje hlasovacie právo v prípadoch, keď toto právo uplatňujú jej členské štáty, a naopak.

Podľa článku 22 Barcelonského dohovoru sa zmeny prijímajú trojštvrtinovou väčšinou hlasov zmluvných strán predmetného protokolu.

2.3. Pripravovaný akt, ktorý sa má prijať na 22. zasadnutí Zhromaždenia zmluvných strán Barcelonského dohovoru a jeho protokolov

Na svojom 22. zasadnutí 7. – 10. decembra 2021 sa zmluvné strany Barcelonského dohovoru a jeho protokolu o ochrane na mori, ktorý sa zaoberá všetkými aspektmi činností ťažby ropy a zemného plynu na mori vykonávaných v Stredozemnom mori a obsahuje opatrenia na zníženie znečistenia pri všetkých fázach činností na mori a riešenia nehôd, pri ktorých dôjde k znečisteniu mora („pripravovaný akt“).

[1] Ú. v. EÚ L 4, 9.1.2013, s. 13 – 14.

Cieľom navrhovaných zmien je upraviť prílohy I, II, III, IV a VII k protokolu o ochrane pobrežných oblastí s cieľom zosúladiť ich s významným regulačným, vedeckým a technickým vývojom súvisiacim s činnosťami na mori, ktorý bol dosiahnutý na regionálnej i celosvetovej úrovni, vrátane relevantného vývoja v rámci systému akčného plánu pre Stredozemné more a Barcelonského dohovoru.

Zmeny príloh k protokolu o ochrane pobrežných oblastí budú pre Úniu záväzné v súlade s článkom 29 Barcelonského dohovoru.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE

Opakovane bola uznaná potreba ochrany morskej biodiverzity a ekosystémov v Stredozemnom mori, a to aj v morských oblastiach mimo vnútroštátnej jurisdikcie.

Zmenami príloh k protokolu o ochrane pobrežných oblastí sa tieto prílohy zaktualizujú tak, aby zodpovedali významnému regulačnému, vedeckému a technickému vývoju súvisiacemu s činnosťami na mori, ktorý bol dosiahnutý na celosvetovej i regionálnej úrovni, vrátane relevantného vývoja v rámci systému akčného plánu pre Stredozemné more a Barcelonského dohovoru, s osobitným zameraním na vývoj súvisiaci s uplatňovaním ekosystémového prístupu a udržateľnej spotreby a výroby.

S ohľadom na 22. zasadnutie Zhromaždenia zmluvných strán Barcelonského dohovoru a jeho protokolov je potrebné stanoviť pozíciu Únie k pripravovanému aktu, pretože sa ním zmenia prílohy k protokolu o ochrane pobrežných oblastí. Tieto zmeny budú pre Úniu záväzné v súlade s článkom 29 Barcelonského dohovoru. Vzhľadom na to, že zmenami príloh sa zaktualizujú požiadavky týkajúce sa ochrany Stredozemného mora, zmenia sa medzinárodné záväzky a ambície EÚ a zlepší sa ochrana životného prostredia, navrhuje sa, aby Únia podporila prijatie pripravovaného aktu.

4. PRÁVNY ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody*“.

Pojem „akty s právnymi účinkami“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán.

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Zhromaždenie zmluvných strán Barcelonského dohovoru a jeho protokolov je orgán zriadený dohodou, konkrétne Barcelonským dohovorom.

Pripravovaným aktom sa zmenia prílohy k jednému z protokolov k Barcelonskému dohovoru, konkrétneho k protokolu o ochrane pobrežných oblastí, a jeho prijatie preto predstavuje akt s právnymi účinkami.

Pripravovaným aktom sa nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec Barcelonského dohovoru a jeho protokolov.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie. Ak plánovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú ochrany životného prostredia.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 192 ods. 1 ZFEÚ.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 192 ods. 1 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

2021/0348 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie na zasadnutí zmluvných strán Dohovoru o ochrane Stredozemného mora pred znečistením („Barcelonský dohovor“) k prijatiu rozhodnutia, ktorým sa majú zmeniť prílohy k Protokolu o ochrane Stredozemného mora pred znečisťovaním spôsobeným prieskumom a využívaním kontinentálneho šelfu a morského dna a jeho podložia („protokol o ochrane pobrežných oblastí“)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 192 ods. 1 v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Protokol k Dohovoru o ochrane Stredozemného mora pred znečistením („Barcelonský dohovor“) o ochrane Stredozemného mora pred znečisťovaním spôsobeným prieskumom a využívaním kontinentálneho šelfu a morského dna a jeho podložia („protokol o ochrane pobrežných oblastí“) bol uzavretý Úniou rozhodnutím Rady 2013/5/EHS[2] a nadobudol platnosť 29. marca 2013.

(2) Podľa článku 18 Barcelonského dohovoru môže Zhromaždenie zmluvných strán Barcelonského dohovoru a jeho protokolov prijímať zmeny protokolov k dohovoru.

(3) Zmluvné strany Barcelonského dohovoru a jeho protokolov majú na svojom 22. zasadnutí, ktoré sa bude konať 7. až 10. decembra 2021, prijať rozhodnutie, ktorým sa zmenia prílohy k Protokolu o ochrane Stredozemného mora pred znečisťovaním spôsobeným prieskumom a využívaním kontinentálneho šelfu a morského dna a jeho podložia („protokol o ochrane pobrežných oblastí“).

(4) Je potrebné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie na zasadnutí Zhromaždenia zmluvných strán Barcelonského dohovoru a jeho protokolov, keďže rozhodnutím sa prijmú zmeny príloh k protokolu o ochrane pobrežných oblastí, ktoré budú pre Úniu záväzné.

(5) Keďže pripravovanými zmenami príloh sa zaktualizujú požiadavky týkajúce sa ochrany Stredozemného mora, zmenia sa medzinárodné záväzky a ambície EÚ a zlepší sa ochrana životného prostredia, navrhuje sa, aby Únia podporila prijatie uvedeného rozhodnutia,

[2] Ú. v. EÚ L 4, 9.1.2013, s. 13 – 14.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie na 22. zasadnutí Zhromaždenia zmluvných strán Barcelonského dohovoru a jeho protokolov, je podporiť prijatie rozhodnutia, ktorým sa zmenia prílohy k Protokolu o ochrane Stredozemného mora pred znečisťovaním spôsobeným prieskumom a využívaním kontinentálneho šelfu a morského dna a jeho podložia („protokol o ochrane pobrežných oblastí“).

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

Za Radu
predseda